



西元1999年9月21日AM 1:47

芮氏規模7.3

東經120.27，北緯23.85

2,455人死亡

11,305受傷

38,935房屋全倒

45,320房屋半倒

超過3,679億元損失



這些數字沒有任何意義，真正有

These numbers have no more meaning in disaster nowadays, which are translated into another meaning - a refreshed perception emerged from its tragic past.

了沒

Earthquake Occurrence Time: September 21, 199, at 01:47(GMT+08:00, Taipei hour)

Earthquake Scale: 7.3 on the Richter scale

Location of Epicenter: 120E78, 23N85

2,455 people passed away

11,305 people got injured

38,935 buildings were completely collapsed

45,320 building were partially collapsed

Losing exceeded NT\$ 360 billion





媽媽我想在這裡給爸爸種一顆好大好大的樹，可以嗎？

當然可以啊！我們就是來這裡紀念爸爸的啊

等到你長大之後，這裡就有好多好多的樹了啦

那這樣子爸爸就不會寂寞了

YA！好棒喔！那我們一起來種吧！媽媽...

好好好！等典禮結束後，我們一起去拿樹苗

種了之後我們每年都要來看樹長了多大了喔！知道嗎

好！那我要帶水來，幫爸爸的樹澆花

好！帶什麼都可以

.....二十年後

媽...還是都帶水仙花來看爸

對啊！你爸第一次送我花就是送水仙，他知道我喜歡水仙花

之後他就每次都送我水仙花

他先走了之後，就換我一直送他水仙花

這個公園都二十年了，跟你第一次來的時候都完全不一樣了

唯一不變的是每年這時候都會有很多人來看自己當時種的樹

這裡的樹多到跟後面的山一樣密，就這樣連了起來

以前來的時候只是小小的樹苗，都還很空曠

每次來你都要在這片公園的最高點滾下來

現在的樹都大了，你也長大了

要好好感恩這片土地，雖然當時失去了爸爸

但它讓你更堅強更勇敢的面對自己

要好好珍惜這一切啊...

媽...知道了啦...每次來都說這個

還嫌我煩...好啦！野餐結束後我們清理一下週邊

待會紀念儀式要開始...快快快

下圖的設計說明：

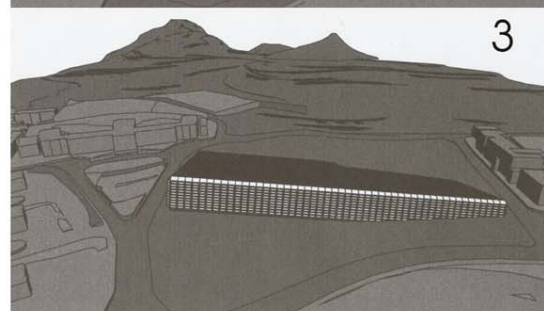
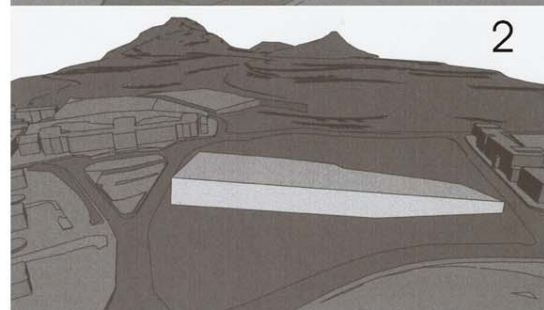
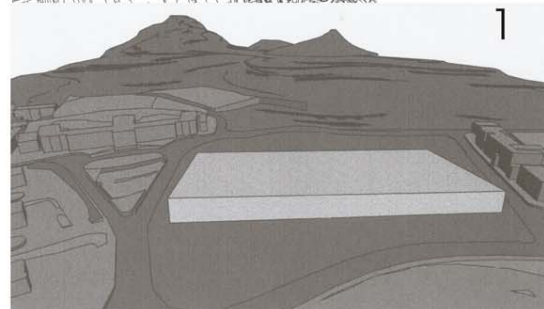
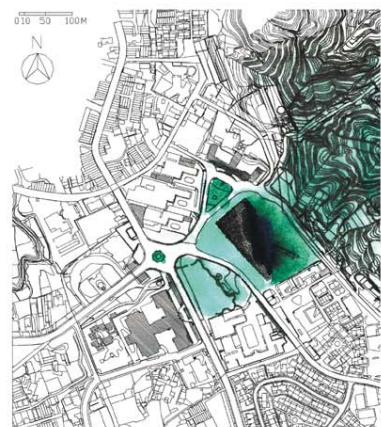
- 1 基地原址是中興新村行政中心
- 2 921地震之後此建築物部分倒塌
- 3 鋼筋混凝土為此建築主要結構
- 4 受地震力的影響建築呈現扭曲

上述四點作為設計發展的基點來思考，紀念、記憶、自然、建築、反省與重生

Design Concepts:

- 1.The site is located in Shungshing Hsintsun, the core of Provincial Government of Taiwan.(1)
- 2.The collapsed buildings on the site at Chi-Chi Earthquake.(2)
- 3.The principle structural material is reinforced concrete.(3)
4. The damages, building structure distortion / collapse, from Chi-Chi Earthquake.(4)

Bringing these four design concepts reflect- Commemoration / Memory / Nature / Architecture / Introspection / Regeneration





從主量體延伸出去的通道將紀念公園
主要廣場與行政區都市紋理連結起來

The underground tunnel extends out from the main
volume tie the main public square of 921 Memorial
Park forecourts into the surrounding urban texture.



二十年後Twenty years later

Mom, I want to plant a very big tree for dad. Can I?

Of course you can!! We are here for memory your daddy.

Here will be more trees as a little forest in the future.

Therefore, dad won't be lonely anymore.

It is great!! Let's plant the tree, mom...

Okays!! Let's get a sapling for daddy after the memorial ceremony.

You know. After we plant it, we will come every year.

Good!! I will bring water for daddy's tree.

Of course!! You can bring anything as well as picnic here.

.....Twenty years later

Mom, you always bring narcissus for daddy...

Yes!! The first time I received flower from your dad, which was narcissus. He knew me a lot, I love narcissus.

After that, I received his narcissus all the time.

This is my term after he passed away. I am bringing him narcissus.

This park is totally different from the first time we came that was twenty years ago.

The only constant is people keep coming and take care their tree.

These trees seem continue with the mountains.

Previously, those trees were just saplings and the park was very spacious.

You liked across the park from the top-point of the perk every time.

Nowadays, the trees grow up bigger and bigger as well as you.

We must be blessing this memorial park and Mother Nature, even though we lost dad from the disaster.

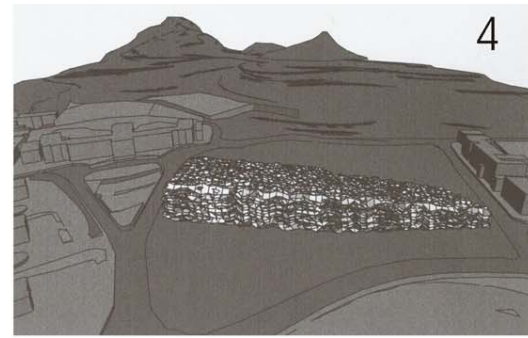
This park helps you more strongly to purify your mind and face your fi

We must be cherishing what we have now.

Mon I comprehend it!! You talk same every time.

I know that I am murmurous. Okay!! Let's clean it after we finish pic

Hurry up: the memorial ceremony will start soon.



設計手法是以矩形體作為全區建築量體，斜躺在基地，整個基地被分成兩個區域，一邊是面向中興新村的主要入口，另一邊則是面向中央山脈，我們希望很自然使其成為一個可沉思的靜謐場所，動線開放而且包圍，企圖以自然地景來創造出寧靜，在由西向東的通道上，藉由材料的形式和空間尺度的改變來強化動線與感受上的張力，要進入建築物時會先看見整個由鋼筋纏繞著混凝土碎塊構成的量體，追到地面下時會有強烈的空間壓迫和不安感，室內空間的光線會從鋼筋混凝土的空隙透出，慢慢會引導你走出這個建築，出口的那一端正是一片深遠的樹林與山

The design philosophy is putting a rectangular volume that is the main feature across the park. The volume immerses into ground and divides the park into two different landscapes. One side of the park faces the main gate of Shungshing Hsintsun the other side of the park is embraced by Center Mount. We want to set out to transcend being natural to make a contemplative and peaceful place: one that afford a simple, yet enveloping, journey. The spatial circulation use small designs by hyper zing its intensity to create serenity. The path entrance from west to east side of the park uses fine material and play scale to make the dramatic movement and experience. On the way to approach the east-side park, people experience the huge irregular space which is structured by twined reinforce and broken concrete and stone. Fear and uneasy emotion come out while people down to ground in the core of the building until they get into the interior space. There is skylight comes out from the twined reinforce and broken concrete and stone structure. It is full of holy and harmony to balance dark. The light lead people find the exit. Walking at the path far edge, the opening and closing if the park is embraced by greens and nature harmony and distant landforms for Taiwan.

